

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8824

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00

MAHON, MARTES 22 DE NOVIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

UNA PROFECIA DE LEWINSON

## LA CRISIS ECONOMICA

La crisis económica se acentúa en forma alarmante. Según el economista Lewinson esta crisis durará cuatro años todavía. Para ello se fija en la estadística y en la historia, y señala las grandes crisis que en el mundo ha habido.

Cierto es que a cada hecho sensacional de la historia le ha sucedido un período de crisis agudo. La crisis actual no es nueva. De tan agudas y tan alarmantes se registran en el pasado. Tras la guerra de los Treinta años hubo un período lastimoso en que el hambre se mostraba en los hogares pobres con siniestra presión.

Aunque consideramos a Lewinson una de las primeras capacidades del mundo en Economía, mostramos escepticismo en esto de profetizar el final de la crisis presente. No creemos en una patología de la economía.

Es tan complejo el fenómeno económico, que no es posible hacer profecías.

Hay en este momento una sobreproducción, y por consecuencia una falta de consumo. La crisis reduce la capacidad de consumo, porque estos millones de obreros parados son consumidores que faltan al mercado consumidor.

Sin embargo, no se ha de ser pesimista. El mundo saldrá de esta crisis como ha

salido de otras, sea por medio de evoluciones económicas, sea por transformaciones radicales, variando el sistema capitalista.

No es esto un consuelo, porque estas crisis extenuan a un sector social que es el obrero y el pobre.

Pero las fuentes de riqueza, que son la industria, están agotadas y porque están agotadas es que el obrero padece. Cuando las fuentes de riqueza manan lo suficiente todo el mundo come y está bien. Por esto somos contrarios a que se casigue a la industria con exceso, porque al agotarla padece todo el mundo.

Los Estados siempre recurren a este sector de la economía para nivelar sus presupuestos, y agotan las energías económicas de éstos. Y cuando están agotadas, su agotamiento repercute en todos los sectores sociales.

Esto es lo mismo, por ejemplo, que el que quisiera pan recurriera a quemar las panaderías. Mermar la capacidad económica de las industrias es mermar al sector obrero que de ella vive.

Veremos si Lewinson tiene razón o no. Nosotros quisiéramos que esta crisis desapareciera lo más pronto posible. Porque tenemos en el alma el dolor de los pobres sin trabajo.

nuir ejércitos y escuadras, mientras allende el Rhin se piense en desquites sangrientos, en guerras de revancha, en la reanudación del duelo eterno de galos y germanos.

No supieron los aliados vencedores, cuando era ocasión: democratizar a Alemania. No ayudaron a las fuerzas débiles, pero de un idealismo puro y ardiente, que pugnaban, en Berlín y Munich, Hamburgo y Dresde, Colonia y Frankfurt, por imponerse a las otras fuerzas, aparentemente derrotadas, pero invencibles, a pesar de todo, que repercuta-

ban el pasado pangermanista e imperial. Y hoy ven, desconcertados y estupefactos, cómo ese pasado pangermanista e imperial se yergue con todos sus odios, con todas sus violencias, con todo su desprecio por la libertad civil, con todo su enorme aparato guerrero...

Ni en Londres, ni en Ginebra podrá hacerse nada práctico por el reposo del mundo. Mientras Berlín no quiera, la Humanidad estará amenazada de otra guerra atroz y bárbara.

FABIÁN VIDAL.

Madrid.

## JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

Festival del sábado 26 noviembre

Al objeto de que el mayor número posible de afiliados puedan disfrutar de localidades y a fin también de evitar abusos, dado el entusiasmo que ha despertado este festival, la Comisión organizadora de acuerdo con la Junta directiva, ha fijado las siguientes condiciones, con fiando en la cooperación de nuestros consocios para su exacto cumplimiento y mayor orden de la fiesta:

Primero. A partir de hoy lunes, de seis a diez de la noche, estarán abiertas en la Casa del Pueblo, las listas de inscripción para localidades, las que se cerrarán el próximo viernes a las nueve de la noche, adjudicándose seguidamente después por sorteo.

Segundo. Tendrán facultad de inscribirse todos los socios de ambos sexos, de las distintas sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que estén en uso de sus derechos. La inscripción podrá hacerse personalmente, o por delegación, debiendo abonar el importe de la entrada correspondiente en el momento de inscribirse.

Tercero. Se sortearán las localidades de todas clases disponibles, no pudiendo un asociado inscribirse más que por una sola clase. En último término se sortearán los asientos de entrada general (grada) entre los inscritos no favorecidos en los sorteos anteriores. Los que se inscriban para butacas y laterales, tendrán derecho a cinco asientos como máximo, los cuales podrán elegir si están presentes en el acto del sorteo y en caso contrario les serán adjudicados por la Comisión.

Cuarto. El despacho de localidades se efectuará el sábado desde las tres hasta las ocho de la tarde. Después de esta hora se cederán a los socios que las soliciten.

Quinto. No se permitirá la entrada a nadie que no sea socio, a excepción de las señoras que vayan acompañadas de un socio. En todos los casos la Comisión se reserva el derecho de admisión.

21 noviembre 1932.

## COLECCION UNIVERSAL

Es la Biblioteca de clásicos españoles y extranjeros; antiguos y modernos, más amplia que existe en la lengua castellana. Las traducciones se hacen siempre directamente del idioma originario, por excelentes escritores. Mensualmente publican cinco números que constituyen uno o más volúmenes. Suscripción trimestral (15 números) 7'20 pesetas.

Acaban de aparecer los siguientes volúmenes:

Volúmenes	Pesetas
Jorge Eliot, «El Molino» tomos II y III (números 1227 a 32).	3'60
Alejandro Dumas (hijo) «La Dama de las Camelias» (números 1233 a 36).	1'80
Miguel Cané, «Juvenilla» (números 1237 a 38).	1'20
Voltaire, «Historia de Carlos XII, rey de Suecia» (números 1239 a 42).	2'40
Pida catálogo de esta Biblioteca que se vende encuadrada en rústica, en tela y en pasta.	
Casa Calpe S. A. Apartado 547 Madrid.	

Mutualidad Mahonesa en el lunch celebrado acordó notificarlo a V. E. como socio de la misma.—El Presidente.

Del mismo se recibió este otro: «Mahón-Palma.

Presidente «Mutualidad Mahonesa». Agradezco atento recuerdo mis consocios «Mutualidad Mahonesa» en trigésimo aniversario deseando larga próspera vida prestigiosa entidad tan benéfica obra realiza, saludos cordiales.—

## Celebración del XXX aniversario de la fundación de «La Mutualidad Mahonesa»

Un éxito sin precedentes ha sido la celebración de los festejos en conmemoración del XXX aniversario de la fundación de «La Mutualidad Mahonesa».

No cabe duda que estos festejos habrán contribuido a que nuevos socios ingresen en la popular sociedad de socorros, y decimos esto, porque tenemos noticias de que algunos señores han dado sus nombres para ingresar en dicha sociedad.

La velada celebrada el sábado en el Trianon obtuvo un éxito resonante, contribuyendo a ello el Orfeón Mahonés que, bajo la dirección de don Deseado Mercadal, cantó varias serenatas, tributándole el público ovación clamorosa.

Don Damián Borrás, ejecutó en el violoncello una hermosa pieza de música que celebró el público con aplausos entusiastas.

La compañía «Plus Ultra» puso en escena la celebrada zarzuela de Arniches y Asencio, «El Paño de Rosas», que interpretó con acierto y maestría, demostrándole el público con frecuentes aplausos.

El público salió satisfechísimo, compuesto en su mayoría de socios y familiares pertenecientes a «La Mutualidad Mahonesa».

Continuando los festejos conmemorativos, ayer domingo se celebró en el salón Trianon un lunch espléndido, a cuyo acto fueron invitadas las autoridades y la prensa.

A la hora de descorcharse el vino de honor, el Presidente de La Mutualidad cede la palabra a don José Llabrés, quien dice que leerá unas cuartillas escritas por el secretario de la sociedad nombrada. En estas cuartillas el señor Llabrés lee una exposición de los principios y fines de la sociedad, alentando a los socios a que propaguen la necesidad de asociarse, pues es una previsión imprescindible para el pobre. Después de elogiar al fundador de la sociedad don Antonio Palliser, da fin a la lectura que es saludada con una ovación clamorosa.

Seguidamente el señor Palliser primer presidente de la Sociedad, expone la labor realizada por la misma y la lucha que tuvo para poder implantar sus ideas para el auge y desarrollo de «La Mutualidad». Expone también la necesidad de que se propague el deber de previsión que tienen los obreros para los accidentes que se pueden dar en la vida.

Su oración fué ruidosamente aplaudida.

Unos amigos asociados a «La Mutualidad», rugaron a nuestro compañero señor Pons Catalá que dirigiera la palabra, el cual solamente había asistido a cumplir con su modesta misión periodística.

El señor Pons Catalá dice que no ha asistido al acto para tomar la palabra, sino para cumplir su misión periodística y que pensaba recrearse oyendo a otros oradores una oratoria tan distinta a la que él había practicado en el área política; pero que no ha podido sustraerse a la amistad y que va a decir unas pocas palabras.

Dice que el acto que se celebra es un acto de solidaridad y de fraternidad, cuyo fin está por encima de las ideas políticas. La reunión obedece a un acto de

amor, porque es de culto a la humanidad, que está por encima de diferencias ideológicas y de idearios políticos.

Señala la necesidad de previsión que ha de tener el obrero, pues la vida tiene accidentes que el pobre no puede sobrellevar por la falta de medios, y muchos tienen el destino del Hospital. La Mutualidad da estos medios y socorre a sus asociados, y en caso de lesiones físicas puede el obrero estar cuidado por sus familiares.

Como final dirigió un saludo fraternal al señor Palliser, fundador de la sociedad, y al finalizar su discurso, del que no podemos dar una idea, recibió una ovación clamorosa.

Después se levanta don Miguel Sintes Bagur, contador hasta el presente de la sociedad. No podemos dar idea de los discursos pronunciados, pues nos falta espacio para hacerlo con el detalle que se merece. El señor Bagur expresó los fines de la sociedad, el modo en que se desarrollaba, la necesidad de hacer muchos socios, ya que ello es la verdadera fuerza de la sociedad. Explicó sucintamente y con claridad el mecanismo en que se desenvolvía la sociedad, aplicando varios hechos relativos a la entrega de las cantidades a la viuda de los asociados, cuyas circunstancias tristes relata con sentimiento y amenidad.

Finalmente expone la idea de dirigir un telegrama al antiguo ex-secretario de la sociedad, que lo era don Juan Manent Victory. La idea es celebrada con entusiasmo, y al finalizar su oración, el señor Bagur pudo escuchar una ovación entusiasta.

También se levanta don Esteban Mus Carreras para agradecer la atención de «La Mutual» hacia la sociedad, que él preside, y después de exponer la necesidad de propagación en el sentido de que los obreros se asocien y de invitar a los presidentes de las entidades mutualistas a celebrar una reunión para la conveniencia de federarse, saluda a los fundadores con palabras fraternales y su discurso es ovacionado.

El Alcalde de nuestra ciudad señor Pons Sintes se levanta. Exalta los fines de la sociedad, con elocuencia, invitando a todos a que se asocien para que los hospitales estén vacíos de gentes necesitadas, y expone también los deseos de que «La Mutual» prospere y tenga más fuerzas económicas de las que tiene, para que pueda en el futuro ser el sustituto de estos establecimientos de beneficencia.

Después de consideraciones atinadas saluda a los fundadores de la entidad, y su oración es culminada con una ruidosa ovación.

El presidente de la sociedad don Darwin Pons resume el acto, tiene palabras de agradecimiento para las autoridades y representantes de las entidades mutualistas, y excita también a la asociación, y su oración es celebrada con fuertes aplausos.

Felicitemos a la entidad «La Mutual Mahonesa» por el éxito obtenido y le deseamos prosperidad y éxito en su continuación.

Se dirigió el siguiente telegrama a don Juan Manent:

«Celebrando XXX aniversario «La Mutualidad Mahonesa»

## CRONICA

## EL NUEVO REICHSTAG

(De «El Mercantil Valenciano».)

De treinta y cinco millones de votantes alemanes, sólo tres votaron con el gobierno de Von Papen. En otro país, este hecho formidable hubiera determinado fulminantemente una crisis ministerial. Pero Alemania es una nación aparte. Posee, todavía, una Constitución democrática. Más prácticamente, es un pueblo sometido a una dictadura. Y esa dictadura no es, siquiera, una especie de cesarismo popular, apoyado en masas. Detrás de Von Papen no están más que la Reichswehr y la casta de los batones prusianos; es decir, una ínfima minoría. Mussolini pudo jactarse, después de la marcha sobre Roma, de que tenía detrás multitud adictas. Von Papen no cuenta, en el nuevo Reichstag, con un sólo diputado suyo. Hugenberg le presta una cincuentena. Y contra esa cincuentena se alinean quinientos treinta, que ya preparan el voto de censura que, allá para diciembre, ha de señalar el momento decisivo de la crisis del régimen.

Aunque tal vez ese momento decisivo llegará antes del día de la apertura del Reichstag. ¿Por qué no? Ya los amigos de Von Papen hablan sin rebozo del golpe de Estado. Se disolverá la nueva Cámara, se reformará el procedimiento electoral por medio de decretos-leyes y se convocará una Asamblea. Esa Asamblea de la que habrán sido excluidos sistemática y cuidadosamente todos los hombres sospechosos de republicanismo, dará una nueva Constitución al Reich, y Schleicher, el ministro de la Guerra, la impondrá por la fuerza a los refractarios. Para ello cuenta con el ejército profesional y con la policía, su apéndice. Ciento cincuenta mil soldados de oficio y ciento cincuenta mil «schupos» se bastarán, según quienes tales cosas se palan, para romper la resistencia de los alemanes fieles al espíritu de Weimar, si es que aún quedan algunos.

Si es que aún quedan algunos, sí, porque la República no tiene ya más defensores en Alemania que los socialistas, y los socialistas tampoco parecen muy decididos a jugarse la vida por ella.

Los comunistas creen que la dictadura les facilitará el camino. Los hitlerianos son fascistas, y piden un tercer Reich, antidemocrático. Y los católicos están dispuestos a gobernar con un kai-

ser, si llega la ocasión, porque ellos no se preocupan de la forma de gobierno. Partido confesional el suyo, sólo atiende a los intereses morales y sociales que representa, y estará con quienes hoy garanticen, sin preocuparse de instituciones.

Queda por despejar una incógnita, ¿Qué hará Hindenburg? ¿Se atreverá a seguir sosteniendo a Von Papen? ¿Continuará creyendo que no tienen importancia legal ni moral los treinta y dos millones de alemanes, mayores de 21 años, que han votado contra su canciller? Después de varios años de cumplir escrupulosamente sus deberes constitucionales, derribó a Brüning, que tenía mayoría en el Reichstag, y disolvió éste. Estaba en sus atribuciones presidenciales. Pero las nuevas elecciones han demostrado que los «lectores no aceptan la política de los barones prusianos y no aprueban las veleidades dictatoriales de Scheleicher y de su hechura, el hombre que hizo torpedear al «Lusitania». Hindenburg simboliza a la totalidad, o a lo menos a la mayor parte de la nación alemana. Elegido plebiscitariamente, una veintena de millones de ciudadanos y ciudadanas simbolizaron en él, a lo menos transitoriamente, sus aspiraciones colectivas. Sin embargo, desde hace unos meses, vuelve la espalda a la opinión pública. Rodeado de «junkers» y de generales, viejos camaradas de su juventud, cree que únicamente ellos representan a Alemania verdadera y genuina.

Herriot ha presentado al mundo el plan de desarme más audaz y generoso que registran los anales diplomáticos, a partir de la primera Conferencia de La Haya. ¿Pero es posible desarmar cuando en Alemania impera el espíritu de Postdam? puede Francia quitarse la armadura al mismo tiempo que su rival histórica se prepara a saltarle al cuello? Una Alemania democrática y republicana de veras, gobernada por liberales y pacifistas auténticos, no inspiraría recelos a nadie. Una Alemania cuyo demagoguismo se llama Hitler y que marca dócilmente el paso de la oca, apenas se lo ordenan sus antiguos señores, será siempre una amenaza para la paz mundial, y vanamente se hablará de dismi-



**Ayuntamiento de Mahón**

Sesión ordinaria de 18 noviembre de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges tomando asiento en el estrado los concejales señores Febrer, Carreras Hernández, Bosch, Sancho, Pons Catalá, Beltrán, Gomila, Olives, Sintes, Tuduri, Bagur Aloy.

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar las cuentas de ingresos y gastos de octubre de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar las cuentas de ingresos de octubre de la Administración de Arbitrios Municipales.

Invitar al Casino de Clases del Ejército y Armada, que tiene su domicilio en la calle del Pintor Calbo en esta ciudad, a que indique las disposiciones legales en que se funda, por no creerse obligado al pago de los arbitrios que el Ayuntamiento tiene establecidos para el corriente año sobre casinos y círculos de recreo, derechos de vigilancia y ocupación de la vía pública.

Conceder las licencias siguientes:

A doña Antonia Gomila Pons, viuda de Andreu, para reducir las dimensiones de la puerta de entrada de la casa número 20 de la calle de los Frailes.

A don Lorenzo Pons Coll para abrir una puerta cochera en la pared de la casa número 109, de la calle de Cifuentes, lindante con la de Crillon y empalmar con la alcantarilla general el desagüe de un pozo Mouras.

A don Juan Piris Camps para modificar una puerta y una ventana y revocar la fachada de la casa conocida por «Can Magraner».

Informar a la Inspección General de los servicios social-agrarios, que nada tiene que objetar este Ayuntamiento respecto al estado recibido del señor Registrador de la Propiedad de este partido, que se refiere a la descripción de las fincas radicadas en este término municipal, pertenecientes a don Honorato Manera Ladio, incluido en la lista publicada en la Gaceta de 11 de octubre de este año, con el número 136, por haber intervenido en el pasado complot contra la República en los días 9, 10 y 11 de agosto último.

Consignar en el presupuesto del próximo ejercicio la partida que sea necesaria para satisfacer al Tesoro la parte que le corresponde sobre las cantidades ingresadas en Caja Municipal por producto de venta de varias parcelas sobrantes de la vía pública y por bienes de propios durante los años 1920 a 1929.

Conceder licencia al Médico tocólogo doctor Hercilla, quien encargó del cumplimiento a su compañero don Antonio Roca.

Tener presente la petición de don José Olives Mercadal que se ofrece para desempeñar una plaza de Vigilante de Arbitrios cuando se ofrezca el caso.

Traspasar a favor de don Esteban Palliser Vidal el contrato de arriendo y fianza que lo garantiza, del puesto de

**JUVENTUD REPUBLICANA DE MAHON**  
SABADO 26 NOVIEMBRE 1932 A LAS 9'30 DE LA NOCHE

Gran Velada Teatral en el SALON TRIANON para solemnizar la entrega de la bandera que el Partido de Unión Republicana regala a la SECCION FEMENINA, bajo el siguiente

**PROGRAMA**

- |   |   |
|---|---|
| 1.º HIMNO NACIONAL, por la Orchestrina.   | 5.º EL OCTAVO NO MENTIR, (2.º acto).  |
| 2.º UNA NOCHE EN LA MACARENA, cantada por la señorita Juanita Tuduri.                                   | 6.º La copla de Luis de Tapia UNA MUJER, por la señorita Almandina Bagur.   |
| 3.º La preciosa comedia de Echegaray, EL OCTAVO NO MENTIR, por la Compañía «Plus Ultra», (primer acto). | 7.º Entrega de la Bandera a la Sección Femenina de la Juventud Republicana, por una representación del Partido Republicano Mahonés, cambiándose discursos alusivos al acto. |
| 4.º Romanza de la zarzuela LOS CLAVELES, por la señorita Juanita Tuduri.                                | 8.º EL OCTAVO NO MENTIR, (tercer acto).   |

Finalizando con un lucido DANCING, amenizado por la AMERICAN ORCHESTRINA, en el que se sortearán varios regalos.

PRECIOS: Plateas 4'00 pesetas. Palcos 3'50 ptas. Butacas y laterales sin entrada 0'25 ptas. Entrada señoras 0'35 ptas. Entrada caballero 1'00 ptas.

Los señores socios de las distintas Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo que deseen inscribirse para localidades, podrán hacerlo todos los días de 6 a 10 de la noche hasta el viernes a las nueve de la noche en que se procederá al sorteo.

SE EMPEZARA PUNTUALMENTE.

venta de carnes frescas, letra A) del Mercado de Abastos.

Ascender a Oficiales segundos por llevar más de cinco años efectivos prestados al Ayuntamiento a los Auxiliares don Francisco Uhler Carmoua, don Pedro Coll Sintes, don Evaristo Cardona Córdoba y don Ramón MasPOCH Vives; y declarar con derecho a igual ascenso al de igual categoría don Antonio Garriga Fuxá, tan luego venza su primer quinquenio.

Quedar enterado de haber practicado algunas obras de reparación en el Cementerio Municipal de esta ciudad, a motivo de desperfectos causados por los últimos aguaceros.

Aprobar el presupuesto ordinario para el próximo ejercicio de 1933.

**A INFORME:**

El señor Arquitecto Municipal formará el presupuesto para la reconstrucción de un trozo de pared que sostiene parte del acueducto que conduce desde la Fuente de San Juan las aguas a los depósitos de la Alameda.

A estudio de la Comisión de Gobernación, escrito del Colegio Oficial Farmacéutico de Baleares, Sección Delegada en esta ciudad, exponiendo sus razones para solicitar que el despacho de medicamento para los enfermos del Hospital se haga por todos los Farmacéuticos equitativamente por un mes cada uno, estableciendo un turno por sorteo.

A estudio de la Comisión de Fomento: Instancia de D. Antonio Mercadal Allés solicitando se le autorice construir una canalización para tomar agua del depósito municipal, al objeto de conducirla a su finca número 41, de la Avenida del Doctor Guardia.

Instancia de Don Bernardo Rosselló Lladó, pidiendo permiso para instalar un kiosco en la 9.ª columna del ala Norte del Mercado del Carmen, destinado a la venta de verduras, frutas y demás comestibles.

De la Comisión de Hacienda: Cuentas.

Fundamentos de derechos indicados por la Caja de Pensiones, para la Vejez y de Ahorros, que se refieren a la exención de los arbitrios provinciales o municipales, respecto a las operaciones anejas a las Cajas generales de Ahorros, sus anuncios y rótulos y a los bienes y fincas de su pertenencia afectos al servicio de las mismas; o, en su caso, a la parte de los inmuebles que no produzcan rentas por ocuparlos para sus fines

sociales de la Institución propietaria. Escrito del Recaudador de Arbitrios municipales, manifestando que los ductos de norias enclavadas en la calle Cos de Gracia, se niegan a satisfacer los recibos que les ha presentado para pago de la parte que les corresponde en la construcción del pavimento de la expresada calle, por no corresponder a edificio alguno.

Liquidación de las Fiestas Populares de Septiembre.

Y se levantó la sesión.

**Crónica local y general**

**Casino de Obreros de Unión Republicana**

Habiendo comprado esta Sociedad el billete número

**20.845**

del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el 22 diciembre 1932, se participa a los señores socios de las entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que a partir de hoy de 8 a 10 de la noche se procederá a su venta, pudiendo cada uno adquirir una participación de 2'00 pesetas, hasta el 25 corriente, trascurrido dicho día las papeletas sobrantes se venderán a quienes primero las soliciten. Mahón 5 noviembre 1932.—La Junta Directiva.

**Travesuras de dos muchachos**

Ayer al mediodía, pasaba por la calle de Prieto y Caulés, un automóvil, y en la parte trasera iban agarrados dos muchachos uno de ellos apoyado en el neumático de recambio.

En el momento que el vehículo iba con más velocidad por la mencionada calle, se apearon aquellos, dieron una voltereta y cayeron, lesionándose en la cara.

Al oír las voces de los trausentes el chofer paró, siendo asistidos los muchachos.

Estos juegos son un peligro que puede costar la vida.

**OXIGENANTE DE CARBONES**

Reduce el consumo de carbón. Produce una mejor combustión. Evita el hollín y conserva el hogar.

Informes: Llopis, Ciudadela 16.—Mahón.

**Abundante lluvia**

Desde las diez de anoche, hasta esta madrugada, ha caído en esta ciudad abundante lluvia.

Al escribir estas líneas ocho de la mañana, continúa con menos intensidad, hallándose el firmamento bien cubierto y con mal cariz.

De persistir la lluvia quizás será perjudicial para la cosecha próxima.

Los vientos son flojos y la temperatura suave.

**Anis del OSO**  
EL MEJOR DIGESTIVO

**Información militar**

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí. Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don Vicente Fornals.

Hospital y Provisiones: 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 6.º Oficial de Infantería.

**La película de la semana**

Lo ha sido sin duda, al decir de muchos, EL PASADO ACUSA, toda hablada en español, que el CONSEY presentará esta tarde en sesión popular de moda. Además con esta cinta pueden apreciarse las excelencias del aparato sonoro ERKO CINAES, considerado ya por el público como uno de los mejores de España.

**De viaje**

Ayer al mediodía llegaron en el vapor «Jaime II» procedentes de Barcelona y Alcudia diez y nueve pasajeros, entre ellos don Francisco Vives Campomar y don Bernardo Campomar.

**CASINO DEL CONSEY**  
Martes a las 6'30 Butaca 60 General 50  
ULTIMO DIA del formidable exitazo todo hablado en español:

**El pasado acusa**

Creación de Luana Alcañiz, Barry Norton, Carlos Villarias, María Calvo. Cada día hay más público que pregona las excelencias del aparato ERKO-CINAES. Jueves: CARAVANAS BELICAS. Estupendo programa de cow-boys SONORA. Sábado: Otro exitazo: LA DAMA ATREVIDA. Totalmente hablada en español.

**SALON TRIANON**  
JUEVES 24 NOVIEMBRE 1932. Tarde a las seis  
SESION DE GRAN MODA

**LA WALLY**

PRODUCCION ITALIANA «PITTALUGA» Adaptación cinematográfica de la célebre ópera del maestro A. Catalani. En la sincronización de esta ópera ha intervenido una orquesta formada por cien profesores. Intérpretes principales: Germana Paolieri, Isa Pola, Carlos Niski y A. Majeroni. Precios: Plateas, 2'50. Palcos, 2'00. Entrada y butaca 1'00. Entrada gral. 0'60.

**Nota comercial**  
Importación.—El vapor correo trajo ayer procedente de Barcelona y Alcudia veinte toneladas de carga general, entre ella 200 balas paja, café tostado, cebollas, alubias y otros efectos.

**Palo MARIPOL**  
EL MEJOR APERITIVO

**Defunciones:**  
Día 19. Margarita Salord Vidal. 85 años, Frailes 3; Asunción Espinosa Ventura, 24 años, Pi y Margall 53.  
**Nacimiento:**  
Día 19. Francisco Cardona Pons, Turó des Furnás.

**Noticias marítimas**

**Vapor correo**

Esta noche a las siete saldrá para Barcelona el vapor «Jaime II», que llegó ayer al mediodía procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje, la valija y carga.

**La escuadrilla de destructores**

Según noticias los destructores españoles llegarán esta tarde a las tres. Amarrarán unos al muelle de Poniente, frente la Aduana, y los otros al muelle de la Base Naval.

\*\*\*

Esta mañana a las diez nos ha confirmado el Jefe de la Base Naval, don Francisco Jiménez y Pidal, que la escuadrilla de destructores llegará a las tres de esta tarde.

Los del tipo «Alsedo» amarrarán al muelle de la Base Naval y los del tipo «Barceiztegui» frente la Aduana Nacional.

Mañana a las ocho saldrán de este puerto para continuar las maniobras.

**«Juan Sebastián Elcano»**

Noticias particulares nos dicen que en el próximo crucero que realizará el buque-escuela de nuestra armada «Juan Sebastián Elcano» visitará por primera vez este puerto por estar incluido en el itinerario.

El mencionado buque llegará en la primera quincena del próximo enero. Celebramos la noticia.

**CONCURSO**

**Base Naval de Mahón**

A las once de la mañana del día 25 del actual se celebrará en esta Base Naval concurso público para contratar la adquisición de los materiales necesarios para la instalación de varada y amarre de hidros en esta Base Naval, con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 22 de Noviembre de 1932.—El Comisario Juan Gea.

**Teatro Principal de Mahón**

SABADO 26 NOVIEMBRE. 9'45 noche  
DOMINGO 27. Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche

La Paramount presenta una fina y hermosa comedia toda en español, demostrativa de un hogar a la moderna

**Doña Mentiras**

por los célebres artistas Carmen Larrabetti, Véliz de Pomés, Miguel Ligero, Carmen Moragas y Elena D'Algy.

Próxima semana: CHICA BIEN toda en español.

En breve: REMORDIMIENTO la mejor película del año.—CONGORILA misterios de los bosques y selvas africanas.

**SALON VICTORIA**  
MIÉRCOLES a las 6'30 y a las 9'30. ¡Sesiones selectas!

**Norma Searher**

la estrella exquisita en su interpretación cumbre que le valió el premio mundial

**LA DIVORCIADA**

Tarde: But. 75. Gral. 50. Noche: ENTRADA UNICA 0'50.

Sábado tarde: UN CABALLERO DE FRAC. Toda hablada en español.

VICTORIA Y SU HUSAR. Lo mejor de la temporada. VICTORIA Y SU HUSAR



# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 21 a las 18 y a las 23-30.

## El momento político Las elecciones en Cataluña

Triunfan las izquierdas

**Primeras noticias.**—Al empezar a telegrafiar estas conferencias los datos sobre las elecciones en Cataluña son incompletos, pero ya confirman el triunfo de la izquierda en las cuatro provincias catalanas; los radicales han sido derrotados.

**Comentarios.**—En los círculos políticos de Madrid los comentarios del día versaron puede afirmarse que exclusivamente acerca del resultado de las elecciones catalanas y discurrieron al tenor siguiente:

**Izquierdas y derechas.**—El éxito rotundo e innegable de la izquierda representa el triunfo de la política izquierdista; los de la derecha lucharon desunidos y en desigual mescolanza, verdaderamente mistificados.

**La Liga y los sindicalistas.**—En la Liga Regionalista conservan el dominio e señor Cambó y las personas acomodadas, su ideología, la de la Liga, es confusa y vaga; el directivo sindicalista aconsejó la abstención ante las urnas, pero la masa les desoyó, no hizo caso del consejo y votó los candidatos izquierdistas.

**Los radicales.**—Dicen ciertos comentaristas que en la lucha electoral en Cataluña los radicales se han mostrado poco hábiles y que la propaganda efectista que han desarrollado les ha divorciado del cuerpo electoral.

**Significado del triunfo.**—La fuerte tendencia izquierdista de Cataluña dió la victoria a la izquierda, victoria justa, pero que constituye la de una tendencia, no de un partido; en este triunfo es un punto oscuro la situación en que a la vuelta de las elecciones quedan los amigos políticos del ministro de Agricultura don Marcelino Domingo.

El señor Maciá, datos numéricos

**Los votos triunfantes.**—Muy satisfecho el Presidente de La Generalidad de Cataluña don Francisco Maciá dice que en Gerona la izquierda triunfó por más de 12.000 votos, en Lérida por 8.500, en Barcelona (provincia y ciudad) por 2.000 y en Tarragona obtuvieron la izquierda 22.000, la Liga 18.000 y don Marcelino Domingo 17.000; el señor Maciá optó por el acta electoral de Lérida y renunciará la de Barcelona.

**Dice don Francisco.**—He aquí algunas opiniones y comentarios expuestos por el Presidente de La Generalidad señor Maciá: la derrota de los radicales indica que ese partido está liquidado en Cataluña, el resultado de las elecciones consolida las libertades de Cataluña, libertades que se habrían mermado, si hubiera triunfado La Liga.

**Bromitas para el señor Azaña.**—El señor Maciá añadió que ahora las Cortes constituyentes reconocerán en favor de Cataluña aquello que antes le negaron y que por el resultado electoral el jefe del Gobierno señor Azaña podría estar doblemente satisfecho, en primer lugar por el aplastamiento de los radicales y luego por el refuerzo que con esto aporta la izquierda a la Federación de Izquierdas, de la que es parte integrante.

**Visiones dimisionarias.**—Después de la derrota del ministro de agricultura don Marcelino Domingo en Tarragona, el señor Maciá le supone dimisionario y cree que también lo es el Gobernador de dicha provincia; el Gobierno de La Generalidad disminuirá ante las Cortes catalanas una vez constituidas para que sean elegidos el nuevo Presidente.

**Votos de algunos candidatos.**—El señor Maciá obtuvo 60.000 votos, los demás de la izquierda alrededor de 55.000; de los regionalistas el señor Ventosa, fué el de mayor votación y alcanzó 33.164; de los radicales el señor Borrull con 17.669; el señor Barriobero tuvo 1.600 y de los catalanistas obtuvo la mayor votación el señor Nicolau con 19.550.

**Opinión del señor Lerroux.**—El jefe del partido radical dice que ha triunfado el régimen democrático, que es preciso acatar el resultado electoral y que la izquierda ha adquirido la responsabilidad de los gobiernos catalanes.

## Notas de actualidad

Del mundo oficial

**Las responsabilidades.**—Mañana a las 9-30 comenzará en el palacio del Senado la vista de la causa instruida con motivo del golpe de estado del 13 de septiembre de 1923; las declaraciones de los señores Muñoz Cobos y García Prieto dejan entrever un acuerdo entre el entonces rey y Primo de Rivera a espaldas del Gobierno.

**Los periódicos suspendidos.**—Por falta de tiempo el consejo de ministros no trató de la reaparición de los periódicos suspendidos, ni siquiera del diario «A B C» tan prestigioso entre los cavernícolas y honra de la caverna.

**Adaptación del Estatuto.**—El Gobierno aprobó un decreto que dispone se constituya la comisión mixta que dispone el artículo transitorio del Estatuto de Cataluña.

**Garantías constitucionales.**—En el consejo de ministros comenzó a examinarse el proyecto de ley de Garantías Constitucionales, el que una vez aprobado por el Gobierno será leído en las Cortes y discutido luego.

Procedimientos cavernícolas

**Parte de una campaña.**—Forman parte de una campaña derechista monarquizante y cavernícola los procedimientos a que estos días apelan los estudiantes sedicentes católicos y un sector del Colegio de abogados de Madrid; la campaña va contra el decreto del ministro

de justicia señor Albornóz sobre jubilaciones forzosas en la magistratura.

**El colegio de abogados.**—Esta entidad madrileña celebró junta general extraordinaria para tratar de una proposición encaminada a buscar una fórmula para anular las jubilaciones y protestar contra el abogado de Madrid señor Albornóz por ser este autor de la ley que permite aquellos.

**La sesión.**—Aunque se abstuvieron de concurrir la mayoría de los republicanos la sesión del Colegio de Abogados fué borrascosa; se rechazó la proposición susodicha y se convino en admitir una fórmula que defendió el señor Pines en la que se propone un voto de confianza a la Directiva para que esta pida al Gobierno que cesen las jubilaciones y se dirija también a las Cortes en solicitud de que se revoque la ley que las permite.

**Los escolares que se titulan católicos.**—En la Universidad de Madrid los estudiantes denominados católicos, inducidos por agentes cavernícolas, se declararon en huelga para protestar contra la jubilación forzosa de magistrados, pero tuvieron que entenderse con los de la Federación Universitaria Escolar, estudiantes estos últimos que no se avienen con las tortuosas maniobras cavernícolas; se libraron colisiones y resultaron varios heridos leves.

## Información general

### NOTICIARIO

De España

**Al trabajo.**—En Asturias ha cesado la huelga y los obreros han reanudado el trabajo.

**Salvamento.**—Se confirma el salvamento de la tripulación del vapor pesquero «Dos Corazones» embarrancado cerca de Cabo Juby; el barco se ha perdido.

**Fallecimiento.**—Ha fallecido la señora de don Francisco Bergamín, ex-ministro de la monarquía.

**Un asesino.**—A bordo del vapor «Legazpi» es conducido a Canarias el sargento Castilla, asesino del prestigioso gobernador de Guinea señor Sostea.

**Mejoría.**—Sigue mejor el maestro compositor Vives que sufre un ataque cardíaco.

**En rebeldía.**—Ha sido declarado rebeldía el general Gonzáles Carrasco.

Del extranjero

**Contra el señor Herriot.**—En Nantes

se registró un intento contra el jefe del gobierno francés señor Herriot.

**El hecho.**—Los autores del intento levantaron los carriles de la vía por donde había de pasar el tren en que viajaba el prestigioso gobernante, pero se advirtió a tiempo de evitar el siniestro que se intentaba provocar.

**Los culpables.**—No se sabe con certeza quien o quienes preparaban el atentado, pero se atribuye a los comunistas.

## LA LOTERIA

En el sorteo que acaba de celebrarse en Madrid han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

Con 150.000 pesetas.—2.322, Madrid, Sevilla.

Con 70.000 pesetas.—33.010, Almería, Madrid, Murcia.

Con 40.000 pesetas.—671, Masnou, Valladolid, Archena.

Con 20.000 pesetas.—36.222, Badajoz.

Con 3.000 pesetas

22.282	5.220	11.412	5.330	31.534
25.629	3.096	30.439	2.204	14.330
18.294	32.324	34.034	20.441	35.440

## PIANO

propio para estudio se vende por

225 pesetas

su valor es de 500 pesetas.

Aproveche la ocasión  
Informes en esta Imprenta

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas. es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

## Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, C. M. Dieulafoy, Maspero.

Tipografía Mahonesa.—Mahón.

## Alcaldía de Mahón

Don Pedro Varona, sargenta primero de ingenieros, ha entregado a esta Alcaldía un brazalete de los llamados «No me olvidéis», al parecer de oro, que ha encontrado en la vía pública, el cual será entregado al que acredite ser su dueño.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 21 de noviembre de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

## LOS CINES

**PRINCIPAL.**—El notable actor cantanero Mojica realiza con armoniosas arias y romanzas la cinta «Mi último amor», bellísima comedia hablada y cantada que se estrenó el sábado en el Principal.

**CONSEY.**—Ultimamente se ha estrenado el interesante melodrama «El pasado acusa» bien proyectado por la instalación sonora del cine de la calle de Civitentes.

**VICTORIA.**—En el estreno del sábado el gran actor Ernesto Vilches, el mago de la caracterización, hizo las delicias del público como protagonista del selecto film hablado y de fama mundial «Cheri-Bibi»; los demás intérpretes secundan dignamente al actor principal.

**TRIANON.**—Se acaba de estrenar con éxito el cine sonoro de instalación Zeiss Ikon que reproduce y amplía los sonidos y ruidos, hasta los más débiles con intensidad y precisión; prueba de ello que los aparatos recién instalados funcionaron tan satisfactoriamente que los recitados y todo cuanto es perceptible al oído se perciben bien, no obstante ser contrarrestados por las carcajadas que provocaba la astracanada «El Tenorio del Harém»; por este motivo dicha cinta no es de las más a propósito para inaugurar una instalación sonora.

Repetimos que el primer funcionamiento público de los aparatos sonoros Zeiss-Ikon ha sido satisfactorio y coronado por el éxito.

## Unión Patronal de Albañilería

Se convoca junta general extraordinaria para el jueves día 24 del corriente, a las cinco de la tarde, para tratar sobre el artículo tercero de la Ley de Asociaciones publicado en la Gaceta del día 14 de abril del año en curso y otros asuntos de interés.

LA JUNTA

## Unión Comercial e Industrial de Menorca

Se convoca junta general extraordinaria de señores socios, para el día 27 del corriente, en primera convocatoria a las 11 y en segunda a las 11-30, para tratar y resolver la reforma del reglamento de esta entidad para ajustarlo a la Ley del 8 abril 1932.

Los acuerdos serán válidos, sean cuales sean el número de socios asistentes.

LA JUNTA DIRECTIVA

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHÓN

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Huevos a la rusa  
Pescado a la parrilla  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Potaje de garbanos  
Albóndigas de lomo  
Calamares con salsa  
Ternera fiambre  
Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	5
tickets 10 comidas clase superior	»	35
» 10 » especial	»	25
Abono mensual comida y cena (superior)	»	150
» » » (especial)	»	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	»	10

36

HECTOR MALOT

SIN FAMILIA

33

sólo donde la tierra tiene alguna profundidad y se deja penetrar por la humedad, surge una vegetación que contrasta agradablemente con la desolación de las montañas.

De aquellas desnudeces resultan inundaciones espantosas, porque cuando llueve, el agua corre por las desnudas pendientes como si fuera por calles enlosadas, y los riachuelos, ordinariamente secos, corren como torrentes que inflan instantáneamente los ríos de los vallecillos y los hacen desbordar; en pocos minutos se puede ver subir el nivel del agua, tres, cuatro, cinco metros, y aun más.

Varses está encaramada sobre uno de esos ríos, llamado el Divonne; que recibe en el mismo interior de la ciudad dos pequeños torrentes: el barranco de Truyère y el de Saint-Andéol. No es una ciudad limpia ni bella ni regular; los vagones cargados de mineral de hierro o de hulla que circulan de la mañana a la noche sobre rieles por medio de las calles, siembran de continuo un polvo rojo y negro, que en los días de lluvia forma un barro líquido y espeso como el fangal de una marisma; los días de sol y de viento, por el contrario, torbellinos que ciegan giran y se elevan por encima de la ciudad. De arriba, abajo las casas son negras, ennegrecidas por el barro y el polvo que desde la calle sube hasta el tejado; ennegrecidas por el humo de los hornos y chimeneas que desde los tejados bajan hasta la calle; y todo es negro, el suelo, el

to cincuenta francos; estaba yo muy lejos de tener tan fabulosa cantidad.

¿Era imposible ganarla? Me parecía que no y que si la suerte de nuestros primeros días nos acompañaba, podría, perra a perra, reunir los ciento cincuenta francos. Pero hacía falta tiempo.

Entonces una nueva idea germinó en mi cerebro; si en vez de ir en seguida a Chavanon íbamos primero a Varses y ver a madre Barberin al regreso; entonces tendría seguramente los 150 francos y podríamos representar mi cuento de hadas: «La Vaca del príncipe».

Por la mañana le di cuenta a Matías, que no manifestó oposición alguna.

—Vámonos a Varses—dijo—; debe ser curioso ver minas y me alegraré viendo una.

II

## UNA CIUDAD NECRA

El camino es largo entre Montargis y Varses, que se encuentra en medio de la Cévennes, en la vertiente de la montaña que se inclina sobre el Mediterráneo: quinientos o seiscientos kilómetros en línea recta; más de mil debido a las mil vueltas que nuestro género de vida nos imponía. Teníamos que buscar ciudades o pueblos grandes para que nuestras representaciones fueran fructíferas.



